

Josué 14

1 καὶ οὗτοι οἱ κατακληρονομήσαντες

1 E estes os que receberam herança

υἱῶν Ἰσραὴλ ἐν τῇ γῇ

dos filhos de Israel na terra

Χαναάν, οἷς κατεκληρονόμησαν

de Canaã, quais deram por herança

αὐτοῖς Ἐλεάζαρ ὁ ἱερεὺς καὶ

a eles Eleazar, o sacerdote, e

Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυὲ καὶ οἱ ἄρχοντες

Yeshua, o do Navé, e os chefes

πατριῶν φυλῶν τῶν υἱῶν

das famílias dos clãs dos filhos

Ἰσραὴλ. 2 κατὰ κλήρους

de Israel. 2 Como sortes

ἐκληρονόμησαν, ὃν τρόπον

herdaram, do modo

ἐνετείλατο Κύριος ἐν χειρὶ

ordenou Senhor com mão

Ἰησοῦ ταῖς ἐννέα φυλαῖς καὶ τῷ

de Yeshua, às nove famílias e à

ἡμίσει φυλῇς ἀπὸ τοῦ πέραν τοῦ

meia família, do além do

Ἰορδάνου, 3 καὶ τοῖς Λευίταις οὐκ

Jordão. 3 E aos levitas não

ἔδωκε κλῆρον ἐν αὐτοῖς, 4 ὅτι

deu herança entre eles. 4 Porque

ἦσαν οἱ υἱοὶ Ἰωσήφ δύο φυλαὶ

eram os filhos de José duas famílias:

Μανασσῇ καὶ Ἐφραίμ, καὶ οὐκ

Manassés e Efraim; e não

ἐδόθη μερὶς ἐν τῇ γῇ τοῖς

foi dada porção na terra aos

Λευίταις, ἀλλ ἢ πόλεις κατοικεῖν
levitas, mas que cidades a habitar

καὶ τὰ ἀφωρισμένα αὐτῶν τοῖς
e os arredores deles aos

κτήνεσι καὶ τὰ κτήνη αὐτῶν. 5
rebanhos e as bestas deles. 5

ὃν τρόπον ἐνετείλατο Κύριος τῷ
Do modo ordenou Senhor ao

Μωσῇ, οὕτως ἐποίησαν οἱ υἱοὶ
Moisés, assim fizeram os filhos

Ἰσραὴλ καὶ ἐμέρισαν τὴν γῆν. 6 καὶ
de Israel e dividiram a terra. 6 E

προσῆλθοσαν οἱ υἱοὶ Ἰούδα πρὸς
aproximaram-se os filhos de Judá a

Ἰησοῦν ἐν Γαλγάλ, καὶ εἶπε πρὸς
Yeshua em Guilgal, e disse para

αὐτὸν Χάλεβ ὁ τοῦ Ἰεφονή ὁ
ele Calebe, o do Jefoné, o

Κενεζαῖος σὺ ἐπίστη τὸ ρῆμα, ὁ
Quenezau: Tu conheces a palavra que

ἐλάλησε Κύριος πρὸς Μωσῆν
falou Senhor a Moisés,

ἄνθρωπον τοῦ Θεοῦ περὶ
homem do Deus, a respeito

ἐμοῦ καὶ σοῦ ἐν Κάδης Βαρνή 7
de mim e de ti em Cades Barne. 7

τεσσαράκοντα γὰρ ἐτῶν ἤμην ὅτε
Quarenta pois anos tinha quando

ἀπέστειλέ με Μωσῆς ὁ παῖς τοῦ
enviou me Moisés, o servo do

Θεοῦ ἐκ Κάδης Βαρνή κατασκοπεῦσαι
Deus, de Cades Barne para espiar

τὴν γῆν, καὶ ἀπεκρίθη αὐτῷ λόγον
a terra; e respondi a ele palavra

κατὰ τὸν νοῦν αὐτοῦ, 8 οἱ
como o entendimento dele. 8 Os

ἀδελφοί μου οἱ ἀναβάντες
irmãos meus os que subiram

μετ ἐμοῦ μετέστησαν τὴν καρδίαν
comigo desviaram o coração

τοῦ λαοῦ, ἐγὼ δὲ προσετέθην
do povo; eu, porém, adicionei

ἐπακολουθῆσαι Κυρίῳ τῷ Θεῷ
a seguir Senhor ao Deus

μου, 9 καὶ ὤμοσε Μωυσῆς ἐν
meu. 9 E jurou Moisés em

ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ λέγων ἡ γῆ,
aquele o dia, dizendo: A terra

ἐφ' ἣν ἐπέβης, σοὶ ἔσται ἐν
sobre qual pisaste a ti será em

κλήρῳ καὶ τοῖς τέκνοις σου εἰς τὸν
herança, e aos filhos teus à

αἰῶνα, ὅτι προσετέθης
sempre, que adicionaste

ἐπακολουθῆσαι ὀπίσω Κυρίου τοῦ
a seguir após Senhor do

Θεοῦ ἡμῶν. 10 καὶ νῦν διέθρεψέ
Deus nosso. 10 E agora, sustentou

με Κύριος, ὃν τρόπον εἶπε, τοῦτο
me Senhor, do modo disse, este

τεσσαρακοστὸν καὶ πέμπτον ἔτος,
quadragésimo e quinto ano,

ἀφ οὗ ἐλάλησε Κύριος τὸ ρῆμα
desde que falou Senhor a palavra

τοῦτο πρὸς Μωυσῆν καὶ ἐπορεύθη
esta a Moisés, e se conduziu

Ἰσραὴλ ἐν τῇ ἐρήμῳ. καὶ νῦν ἰδοὺ
Israel no deserto. E agora, eis

ἐγὼ σήμερον ὀγδοήκοντα καὶ πέντε
eu hoje oitenta e cinco

ἐτῶν 11 ἔτι εἰμὶ σήμερον ἰσχύων,
anos. 11 Ainda sou hoje forte,

ὥσεί ὅτε ἀπέστειλέ με Μωυσῆς,
como quando enviou me Moisés;

ὡσαύτως ἰσχύω νῦν ἐξελθεῖν
do mesmo modo forte agora para sair

καὶ εἰσελθεῖν εἰς τὸν πόλεμον. 12
e para entrar à guerra. 12

καὶ νῦν αἰτοῦμαί σε τὸ ὄρος τοῦτο,
E agora, peço - te o monte este,

καθὰ εἶπε Κύριος τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ
como disse Senhor no dia aquele,

ὅτι σὺ ἀκήκοας τὸ ρῆμα τοῦτο
que tu ouviste a palavra esta

ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ. νῦν δὲ οἱ
no dia aquele. Agora, mas, os

Ἐνακίμ ἐκεῖ εἰσι, πόλεις
Enaquim ali estão, cidades

ὄχυραὶ καὶ μεγάλαι ἐὰν οὖν
fortificadas e grandes; se, portanto,

Κύριος μετ ἐμοῦ ἦ, ἐξολοθρεύσω
Senhor comigo, que exterminarei

αὐτούς, ὃν τρόπον εἶπέ μοι Κύριος.
a eles, do modo disse-me Senhor.

13 καὶ εὐλόγησεν αὐτὸν Ἰησοῦς
13 E abençoou a ele Yeshua

καὶ ἔδωκε Χεβρὼν τῷ Χάλεβ υἱῷ

e deu Hebrom ao Calebe, filho

Ἰεφονή υἱῷ Κενέζ ἐν

de Jefoné, filho de Quenez, em

κλήρῳ. 14 διὰ τοῦτο ἐγενήθη ἡ

sorteio. 14 Por isso surgiu a

Χεβρὼν τῷ Χάλεβ τῷ τοῦ Ἰεφονή

Hebron ao Calebe, ao do Jefoné,

τοῦ Κενεζαίου ἐν κλήρῳ ἕως τῆς

do quenezeu, em sorteio até o

ἡμέρας ταύτης, διὰ τὸ αὐτὸν

dia este, por o a ele

ἐπακολουθῆσαι τῷ προστάγματι

seguir o preceito

Κυρίου Θεοῦ Ἰσραήλ. 15 τὸ δὲ

do Senhor Deus de Israel. 15 O mas

ὄνομα τῆς Χεβρὼν ἦν τὸ πρότερον

nome da Hebron era o primeiro

πόλις Ἀρβόκ μητρόπολις τῶν

Cidade de Arbok, metrópole dos

Ἐνακίμ αὕτη. καὶ ἡ γῆ ἐκόπασε

Enaquim, esta. E a terra repousou

τοῦ πολέμου.

da guerra.

